

# Algemene Voorwaarden voor de Levering van Folie aan Zakelijke Klanten (“AVL”)

(Versie Februari 2011)

## 1. Toepasselijkheid

- 1.1 Deze AVL zijn van toepassing op alle aanbiedingen, leveringen van folies en diensten, inclusief de verlening van applicatiediensten voor voltooide gedecoreerde delen, (samenfassend: “Levering(en)”) die wij op basis van een overeenkomst tussen ons en een zakelijke opdrachtgever (“Klant”) verrichten.
- 1.2 Van deze AVL afwijkende bedingen van de Klant of andere door de Klant gehanteerde voorwaarden worden hierbij uitdrukkelijk van de hand gewezen, tenzij wij dit uitdrukkelijk in ons aanbod vastgelegd hebben.

## 2. Offertes, aanbiedingen

- 2.1 Gegevens over de kwaliteit van onze geleverde folies blijken uitsluitend en afsluitend uit de betreffende Technische Specificatie.
- 2.2 Op de bij een offerte behorende stukken, waaronder afbeeldingen, tekeningen, ontwerpen, bestek met bijlagen, enz. komen aan ons alle eigendoms- en intellectuele eigendomsrechten, waaronder ondermeer begrepen alle auteursrechten, toe
- 2.3 De geldigheidsduur van een aanbod van ons is 45 kalenderdagen, gerekend vanaf de datum van het aanbod.

## 3. Lieferebedingungen, Risicoovergang

- 3.1 Prijzen zijn gebaseerd op Levering Ex Works vestiging Kurz 24 conform Incoterms® 2010 (“Plaats van Levering”), vermeerderd met kosten voor verpakking.
- 3.2 Prijzen zijn netto in euro’s, vermeerderd met de op het tijdstip van de Levering geldende omzetbelasting (B.T.W.) zonder verdere aftrek.
- 3.3 Wij hebben het recht om in gedeelten te leveren voor zover de belangen van de Klant hierdoor niet onredelijk worden geschaad.
- 3.4 Ook bij Leveringen vrij huis gebeurt de risicoovergang op de Plaats van Levering zodra de Levering naar verzending gebracht of afgehaald is.

#### **4. Voorbehoud van eigen leveringen**

Indien wij de overeengekomen Leveringen niet kunnen uitvoeren, omdat onze toeleveranciers niet aan ons hebben geleverd of wij eigen voorraad niet meer ter beschikking hebben, zijn wij gerechtigd in kwaliteit en prijs gelijkwaardige Leveringen uit te voeren. Indien dit niet mogelijk is, kunnen wij van de overeenkomst terugtreden.

#### **5. Betaalvoorwaarden**

**5.1** Tenzij anders overeengekomen, dient betaling van rekeningen onmiddellijk en zonder inhouding te geschieden.

**5.2** De Klant heeft enig recht op verrekening van over en weer verschuldigde bedragen alleen als de bedragen onbestreden of door een rechtbank vastgesteld zijn.

#### **6. Levertijd**

**6.1** Voorwaarde voor de nakoming van de overeengekomen levertijd is dat wij over alle voor de uitvoering van de overeenkomst noodzakelijke en/of door de Klant te verstrekken bescheiden, benodigde vergunningen en goedkeuringen, met name van ontwerpen beschikken en dat wij een door ons verzochte vooruitbetaling hebben ontvangen of enige andere zekerheid voor betaling ten behoeve van ons is gesteld. Worden deze voorwaarden niet tijdig vervuld worden de levertermijnen redelijk verlengd; dit geldt niet als wij niet aansprakelijk zijn voor de vertraging.

**6.2** Berust de niet-nakoming van de levertijd op overmacht (niet toerekenbare tekortkoming), zoals bijv. mobilisatie, oorlog, oproer, stakingen, bedrijfsbokkades enz., worden de levertijden redelijk aangepast

**6.3** Leveren wij te laat, kann de Klant, inzoverre hij kan aannemelijk maken, dat hij hierdoor schade geleden heeft, betaling van schadevergoeding vragen voor ieder kalender week van vertraging ter hoogte van 0,5 %, in het geheel niet meer dan 5 % van de netto prijs van ieder vertrapte Levering, die de Klant als gevolg van de vertraging niet kan gebruiken.

**6.4** Alle verdere eisen en rechten van de Klant op schadevergoeding als gevolg van de vertraging (Schadensersatz wegen Verzögerung der Lieferung) of op schadevergoeding in plaats van de Levering (Schadensersatz statt der Leistung) die boven de in 6.3 genoemde limiets gaan, zijn ook naar afloop van een door Klant gezette leveringsterm uitgesloten. Dit geldt niet inzoverre wij in geval van opzet, grove nalatigheid vanwege een inbreuk op het leven, het lichaam of de gezondheid wettelijk verplicht aansprakelijk zijn.

**6.5** De Klant kan van de overeenkomst alleen terugtreden (Rücktritt) als wij voor de te late levering aansprakelijk zijn en de Klant ons een redelijke termijn voor uitvoering van de Levering gezet heeft met de verklaring dat hij na afloop van deze termijn de Levering niet zal accepteren, en de termijn zonder succes verlopen is. Een verandering van de regels van bewijslast ten nadele van de Klant gaat hiermede niet gepaard.

**6.6** Op verzoek zal de Klant binnen een redelijke termijn verklaren of hij in verband met de vertraging van de overeenkomst terug treedt (vom Vertrag zurücktreten) of hij Levering vereist.

## **7. Eigendomsvoorbehoud**

**7.1** Alle geleverde goederen (“voorbehoudgoederen”) blijven ons eigendom tot het moment, waarop alle aanspraken die wij tegenover de Klant hebben op grond van de zakelijke relatie werden nagekomen. Voor zover de waarde van alle zekerheidsrechten die wij hebben, de hoogte van alle verzekerde aanspraken met meer dan 20 % te boven gaat, zullen wij op verzoek van de Klant een dienovereenkomstig gedeelte van de zekerheidsrechten vrijgeven.

**7.2** Gedurende het bestaan van het eigendomsvoorbehoud is het de Klant verboden om de voorbehoudgoederen te verpanden of als zekerheid het eigendom eraan over te dragen. De Klant zal KURZ onverwijld schriftelijk informeren over pandbeslagen, beslagleggingen of andere beschikkingen en ingrepen van derden.

**7.3** De doorverkoop van de voorbehoudgoederen is de Klant in het normale zakelijk verkeer en onder de voorwaarde toegestaan, dat de Klant van zijn afnemer betaling krijgt of het voorbehoud maakt, dat het eigendom pas overgaat op de afnemer, wanneer deze aan zijn betalingsverplichtingen heeft voldaan.

**7.4** Ons eigendom aan de voorbehoudgoederen wordt ook gedurende de verwerking en na voltooiing van het product bij de Klant, waarvoor deze de voorbehoudgoederen gebruikt (“eindproduct”), niet opgeheven. Ons eigendom aan de voorbehoudgoederen wordt voortgezet aan het eindproduct; wij verkrijgen mede-eigendom aan het eindproduct voor het aandeel, dat voortvloeit uit de verhouding van de waarde van de voorbehoudgoederen ten opzichte van de waarde van het eindproduct.

**7.5** Met afsluiting van de overeenkomst cedeert de Klant aan ons de hem uit de doorverkoop of de verwerking van de voorbehoudgoederen toekomstige vorderingen tegenover zijn afnemer zekerheidshalve ten bedrage van onze vordering tegenover de Klant op grond van de Levering. Onze vrijgaveplicht op grond van 7.1 blijft onverlet.

**7.6** Bij plichtsverzakingen van de Klant, met name bij betalingsverzuim, geldt:

**7.6.1** Wij zijn na een zonder succes verstrijken van een aan de Klant gestelde redelijke termijn voor het opheffen van de plichtsverzaking gerechtigd om van de overeenkomst terug te treden en de voorbehoudgoederen terug te nemen; de Klant is verplicht om de voorbehoudgoederen af te geven. De wettelijke bepalingen met betrekking tot de ontbeerlijkheid van een termijnstelling blijven onverlet.

**7.6.2** Het geldendmaken van het eigendomsvoorbehoud en de daarmee gepaard gaande terugname van de voorbehoudgoederen vergt geen terugtreding door ons van de overeenkomst; in deze handelingen of een beslag van de voorbehoudsgoederen is geen terugtreding van de overeenkomst gelegen, tenzij wij dit uitdrukkelijk zouden hebben verklaard.

## **8. Aansprakelijkheid voor Gebreken**

Onze aansprakelijkheid voor een tekortkoming van de kwaliteit (“Sachmängelhaftung”) (hierna: “aansprakelijkheid voor gebrek”) wordt uitsluitend als volgt geregeld:

- 8.1** De hoedanigheid van onze folies is definitief in de betreffende Technische Specificatie (“TS”) voor de afzonderlijke folietypen vastgelegd. Alle daar niet vermelde eigenschappen zijn geen voorwerp van onze aansprakelijkheid voor gebreken. Principieel is het zaak van de Klant om op eigen verantwoordelijkheid de geschiktheid van het betreffende folietype voor het beoogde gebruik te toetsen.
- 8.2** Bij Leveringen van folies, die op het moment van de risico-overgang niet de in de betreffende TS vermelde hoedanigheid vertonen (“gebrek”), zullen wij deze naar onze keuze zonder vergoeding verbeteren of kosteloos een vervangend product leveren (“Nacherfüllung”) (hierna “herstel van tekortkoming”).
- 8.3** Door het herstel van de tekortkoming begint geen nieuwe verjaringstermijn te lopen (8.4).
- 8.4** Aanspraken op grond van gebreken verjaren na 12 maanden. Dit geldt niet, voor zover §§ 438 lid 1 nr. 2, 479 lid 1 en 634a lid 1 nr. 2 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek) langere termijnen voorschrijven evenals in gevallen, waarin inbreuk op het leven, het lichaam of de gezondheid wordt gepleegd, bij een opzettelijke of grof nalatige plichtsverzaking door ons en bij arglistig verzwijgen van een gebrek. De wettelijke bepalingen met betrekking tot het afremmen van de termijnafloop, het afremmen of opnieuw beginnen van de termijnen blijven onverlet.
- 8.5** De Klant zal gebreken onverwijld schriftelijk reclameren. Bij de reclamatie hoort de mededeling van de op de Levering betrekking hebbende gegevens van de afsluitstrip (batch-nr., barcode).
- 8.6** Voor zover de Klant ons binnen een redelijke termijn geen gelegenheid tot het herstel van de tekortkoming biedt, zijn wij ontheven van de aansprakelijkheid voor gebreken.
- 8.7** Wanneer het herstel van de tekortkoming mislukt, kan de Klant – ongeacht eventuele schadeloosstellingaanspraken (12.) – van de overeenkomst terugtreden (“Rücktritt vom Vertrag”) of de vergoeding verminderen.
- 8.8** Aanspraken bij gebreken bestaan niet bij slechts onaanzienlijke afwijkingen van de overeengekomen hoedanigheid, bij slechts onaanzienlijke nadelige beïnvloeding van de bruikbaarheid, bij schade, die na de risico-overgang ten gevolge van foutieve of nalatige behandeling of op grond van bijzondere invloeden van buitenaf ontstaat, die op grond van de overeenkomst niet vooropgesteld zijn.
- 8.9** Aanspraken van de Klant vanwege de ten behoeve van het herstel van de tekortkoming vereiste kosten, met name transport-, verplaatsings-, arbeids- en materiaalkosten, zijn uitgesloten, voor zover de kosten stijgen, omdat de Levering achteraf naar een andere plaats dan de Plaats van Levering gebracht is.

**8.10** Een recht van verhaal van de Klant tegenover ons bestaat slechts in zoverre als de Klant met zijn afnemer geen afspraken heeft gemaakt, die verder gaan dan de wettelijke aanspraken bij gebreken. Voor de omvang van het verhaalsrecht van de Klant tegenover ons conform § 478 lid 2 BGB geldt 8.8 dienovereenkomstig.

**8.11** Nadere of andere dan de in 8. geregelde aanspraken van de Klant op grond van de aansprakelijkheid voor gebreken, met name ten aanzien van schadeloosstelling, zijn uitgesloten. Voor aanspraken op schadeloosstelling geldt voor het overige nr. 12.

## **9. Overtreden van intellectuele eigendomsrechten, overige rechtsgebreken**

**9.1** Voor zover niets anders overeengekomen is, realiseren wij Leveringen in het binnenland vrij van intellectuele eigendomsrechten en auteursrechten van derden ("intellectuele eigendomsrechten"). Voor zover een derde vanwege een inbreukpleging op intellectuele eigendomsrechten door een door ons gerealiseerde en door de Klant in overeenstemming met de overeenkomst gebruikte Levering gerechtvaardigde aanspraken tegenover onze Klant geldend maakt, zijn wij binnen de in 8.4 aangegeven termijn als volgt aansprakelijk:

**9.1.1** Wij zullen na onze keuze en voor onze rekening voor de betreffende Levering ofwel een gebruiksrecht bewerkstelligen, deze zo wijzigen, dat het intellectuele eigendomsrecht niet wordt overtreden, of deze vervangen. Als wij hiertoe niet tegen redelijke voorwaarden in staat zijn, heeft de Klant de wettelijke terugtrekings- of verminderingsrechten. De regelingen in 8.6 en 8.10 gelden dienovereenkomstig.

**9.4** Bij aanwezigheid van andere rechtsgebreken gelden de bepalingen uit 8. dienovereenkomstig.

**9.5** Verdergaande of andere dan de in 9. geregelde aanspraken van de Klant vanwege een rechtsgebrek, met name op schadeloosstelling, tegen ons zijn uitgesloten. Voor aanspraken op schadeloosstelling geldt voor het overige 12.

## **10. Door de Klant ter beschikking gestelde zaken**

De Klant is ervoor verantwoordelijk, dat het gebruik en het doorgeven van de door hem ter beschikking gestelde decors, bedrijfslogo's, handelsmerken, masterhologrammen resp. foliedrukwerktuigen en vergelijkbare vormgevingselementen aan ons – onafhankelijk van het draagmedium – geen rechten van derde overtreedt. De Klant zal ons van dienovereenkomstige aanspraken van derden vrijwaren.

## **11. Onmogelijkheid, contractaanpassing**

**11.1** Voor zover ons de Levering niet mogelijk is, is de Klant gerechtigd om schadeloosstelling te verlangen, tenzij wij niet voor de onmogelijkheid ("Unmöglichkeit") verantwoordelijk zijn. De schadeloosstellingaanspraak van de Klant beperkt zich tot 10 % van de waarde van het gedeelte van de Levering, dat vanwege de onmogelijkheid door de Klant niet kan worden gebruikt. Dit geldt niet, voor zover in gevallen van opzet, van

grove nalatigheid of van het initiële onvermogen of vanwege een inbreuk op het leven, het lichaam of de gezondheid er sprake is van een dwingende aansprakelijkheid; een wijziging van de bewijslast ten nadele van de Klant gaat hiermee niet gepaard. Het recht van de Klant op terugtrekking blijft onaangetast.

**11.2** Indien overmacht (6.2) het economisch belang of de inhoud van de Levering aanmerkelijk verandert, of van grote invloed is op het bedrijf van ons, wordt de overeenkomst met inachtneming van redelijkheid en billijkheid dienovereenkomstig aangepast. Indien dat om economische redenen niet aanvaardbaar is, kunnen wij van de overeenkomst terugtreden. Indien wij gebruik maaken van het recht tot terugtreden zullen wij dat onverwijld aan de Klant mededelen, ook in het geval dat in eerste instantie met de Klant verlenging van de levertijd is overeengekomen.

## **12. Overige schadeloosstellingsaanspraken**

**12.1.1** Schadeloosstellingaanspraken en aanspraken op vergoeding van kosten van de Klant, op welke rechtsgronden dan ook, met name vanwege een inbreuk op plichten voortvloeiend uit de verbintenis en uit onrechtmatige daad, zijn uitgesloten.

**12.1.2** Wij geven toepassingstechnische of andere adviezen naar eer en geweten, een aansprakelijkheid tegenover de Klant ten aanzien van schadeloosstelling wordt hiermee echter niet gerealiseerd. De Klant wordt hierdoor met name niet van zijn plicht ontheven om de folie op eigen verantwoordelijkheid voor het beoogde doel te controleren. Dit geldt ook, wanneer het beoogde gebruik van de Klant ons bekend is.

**12.1.3** 12.1.1 en 12.1.2 zijn niet van toepassing, voor zover wij bijv. op grond van de productaansprakelijkheidswetgeving of in gevallen van opzet, grove nalatigheid, vanwege een inbreuk op het leven, het lichaam of de gezondheid, of een inbreuk op wezenlijke contractuele verplichtingen dwingend aansprakelijk zijn.

**12.1.4** Onze schadeloosstellingverplichting voor de inbreuk op wezenlijke contractuele verplichtingen is echter beperkt tot de contracttypische, te voorziene schade, voor zover er geen sprake is van opzet of grove nalatigheid of wij vanwege een inbreuk op het leven, het lichaam of de gezondheid aansprakelijk zijn.

**12.2** Voor zover onze aansprakelijkheid conform 12. uitgesloten of beperkt is, geldt dit ook voor de persoonlijke aansprakelijkheid van onze employees, werknemers, medewerkers en andere hulpkrachten, maar niet voor de persoonlijke aansprakelijkheid van wettelijke vertegenwoordigers en leidinggevend personeel.

**12.3** Schadeloosstellingaanspraken conform 12. verjaren met het verstrijken van de voor aanspraken op grond van gebreken geldende verjaringstermijn conform 8.4. Bij opzet en bij schadeloosstellingaanspraken op grond van de productaansprakelijkheidswetgeving gelden de wettelijke verjaringsvoorschriften.

**12.4** Een wijziging van de bewijslast ten nadele van de Klant gaat met de regelingen in 12. niet gepaard.

### **13. Geheimhouding**

**13.1** Beide partijen zullen de van de andere partij ontvangen informatie, kennis, ontwerpen, inclusief afbeeldingen, tekeningen, plannen, bestek met bijlagen, die wij bijvoorbeeld in het kader van een offerte aan onze Klant doen toekomen (hierna te noemen: "informatie"), slechts voor het doel van de overeenkomst gebruiken, deze vertrouwelijk behandelen en niet zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de andere partij voor derden toegankelijk maken. Dit geldt niet voor informatie die bij ontvangst algemeen bekend is, of aan de ontvangende partij bij ontvangst reeds bekend was zonder dat deze tot geheimhouding verplicht was, of die daarna door een tot doorgeven gerechtigde derde is overgebracht, of die door de ontvangende partij -zonder gebruik van de geheim te houden informatie van de andere partij - ontwikkeld wordt.

**13.2** Informatie dient onmiddellijk aan ons te worden teruggegeven indien de opdracht niet aan ons wordt verstrekt. Een recht van retentie van de Klant op deze informatie is uitgesloten.

### **14. Bevoegde rechter**

Alle geschillen, welke mochten ontstaan naar aanleiding van de overeenkomst tussen ons en de Klant, ook met betrekking tot cheque- en wisselvorderingen, zullen uitsluitend worden voorgelegd aan, en beslecht door, de bevoegde rechter te Neurenberg (Nürnberg), Duitsland.

### **15. Toepasselijkheid recht**

De overeenkomst tussen KURZ en de Klant wordt uitsluitend beheerst door Duits recht. De United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Weens Koopverdrag) d.d. 11 april 1980 is niet van toepassing.